

IGP.271.17.1.2013

**Zapytanie Nr 2 do SIWZ  
na „Budowa systemu kanalizacji zagrodowej w gminie Ilża”**

**Zapytania do Zamawiającego:**

1. Proszę o wyjaśnienie z czego wynika obowiązek zastosowania oczyszczalni wykonanych z PEHD skoro norma PN EN 12566-3 +A1:2009 dopuszcza również inne materiały np. GRP, PP i inne? W związku z tym wnoszę o dopuszczenie jako równoważnych produktów z innych materiałów dopuszczonych przez normę PN EN 12566-3+ A1:2009.
2. Proszę odpowiedzieć z czego wynika obowiązek zastosowania jednej technologii oczyszczalni, skoro norma PN EN 12566-3 + A1:2009 nie narzuca rodzaju technologii? Norma mówi o tym, aby różne technologie oczyszczalni do 50 RLM spełniały wymagania normy. Q związku z tym wnoszę o dopuszczenie innych równoważnych technologii oczyszczalni np. na bazie osadu czynnego, spełniających wymagania normy PN EN 12566- 3 + A1:2009.
3. Jakie parametry techniczne i cechy będą oceniane przez Zamawiającego pod względem równoważności w przypadku: rur kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej, przepompowni ścieków, studzienek kanalizacyjnych?
4. Czy i dla jakich wyrobów budowlanych lub urządzeń należy załączyć deklaracje zgodności?
5. Czy parametry techniczne dla wyrobów budowlanych przedstawionych w STWiOR muszą być potwierdzone odpowiednimi zapisami w deklaracji zgodności które należy załączyć do oferty przetargowej?
6. Czy dla oczyszczalni ścieków i przepompowni do ścieków surowych i oczyszczonych zgodnie z STWiOR należy do oferty przetargowej załączyć protokoły z badań wykonane przez akredytowane lub notyfikowane laboratorium ?
7. Czy celem uznania posiadania wystarczającej wiedzy i doświadczenia, jeżeli oferent podpira się wiedzą i doświadczeniem uzyskaną z budow przydomowych oczyszczalni ścieków, Zamawiający wymaga od oferenta dołączenia do oferty dwóch stosownych referencji z treści których jednoznacznie wynika że wykonane oczyszczalnie były zgodne z norma PN –EN 12566-3+A1:2009?
8. Proszę o określenie (rząd wielkości) poziomu wody gruntowej w miejscach lokalizacji budowanych oczyszczalni przydomowych w skrajnym niekorzystnym momencie, tzn. w momencie roztopów lub w momencie późnej jesieni? Określenie poziomu wody gruntowej jest niezbędne do doboru oferowanej oczyszczalni zgodnie z norma PN EN 12566-3+A1:2009.
9. Zgodnie z załącznikiem ZA normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla przydomowych oczyszczalni ścieków obowiązuje system oceny zgodności – 3, co oznacza, że wszystkie wskazane w tablicy ZA.3 właściwości użytkowe oczyszczalni ścieków powinny być sprawdzone we wstępnych badaniach typu, wykonanych przez laboratorium badawcze, notyfikowane w zakresie ww. normy.

***Badania typu, będące podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE i oznakowania CE dotyczą następujących parametrów to:***

- a. Badanie wodoszczelne (p. 5 załącznik A),
- b. Badanie skuteczności oczyszczania (p.6.3 i załącznik B normy),
- c. Badanie wytrzymałości konstrukcyjnej ([.6.2 i załącznik C), dla warunków suchych i wytrzymałości konstrukcyjnej (załącznik C.6) dla warunków mokrych.

Badania potwierdzający zgodność tych parametrów mogą być wykonane w jednym laboratorium notyfikowanym lub w kilku laboratoriach.

Czy Zamawiający wymaga dołączenia do oferty raportu (jednego) lub raportów (kilku) wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie normy PN EN 12566-3+A1:2009 dla wszystkich parametrów określonych normą dla warunków terenowych istniejących w Gminie Iłża?

10. Od 2 listopada 2011 roku nie ma prawa być sprzedawana, montowana, oferowana do montażu oczyszczalnia przydomowa bez wykonanych badań wstępnych typu (zgodnie z norma PN EN 12566-3+A1:2009). Po dokonaniu badań w laboratorium notyfikowanym - producent oczyszczalni nadaje dla oczyszczalni znak CE oraz wystawia deklarację zgodności z normą. Czy Zamawiający niezgodnie z norma PN EN 12566-3+A1:2009 dopuszcza oznakowanie oczyszczalni znakiem „B”, co jest niezgodne z norma PN EN 12566-3+A1:2009?
11. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie efektywności oczyszczania przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy wg procedury określonej załącznikiem B oraz tablicy 1 na stronie 17 normy (oraz zapisów normy: B.1 strona 22, tabela ZA.3, strona 28). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań efektywności oczyszczania wykonanego przez laboratorium notyfikowane wraz z kompletem informacji określonych normą PN EN 12566-3+A1:2009?
12. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wodoszczelności dla każdego modelu z rodziny (w przypadku podmiotowego przetargu – dla RLM6, RLM10, RLM15 - wg procedury opisanej w załączniku A normy oraz tablicy 1 na stronie 17 normy. Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wodoszczelności dla trzech wymaganych wielkości oczyszczalni, wykonanych przez laboratorium notyfikowane w zakresie tej normy?
13. Norma PN EN 12566-3+A1:2009 nakazuje wykonać badanie wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych (wg procedury opisanej w załączniku C.6 normy) w sytuacji, gdy oczyszczalnia będzie posadowiona w warunkach mokrych (a takie występują na terenie Gminy Śniadowo). Czy Zamawiający podtrzymuje te zapisy normy i wymagać będzie od oferentów przedstawienia raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków mokrych?
14. Cz w związku z faktem, że bezwarunkowo wymaganych badań wg normy PN EN 12566-3+A1:2009 jest trzy (1. efektywność oczyszczania, 2. wodoszczelność, 3. wytrzymałości konstrukcyjnej w warunkach mokrych – wszystkie badania wykonane przez laboratorium notyfikowane), to oferenci muszą dołączyć do oferty wszystkie trzy wymienione raporty z badań?
15. Przydomowa oczyszczalnia ścieków badana jest pod kątem zgodności z normą PN EN 12566-3+A1:2009 jako całość. Wyniki badań (np. wodoszczelność, wytrzymałość konstrukcyjna) określone są jedynie wyrażeniem: spełnia/ nie spełnia. Norma nigdzie też nie określa minimalnej wytrzymałości obwodowej – jak to określił projektant na poziomie SN4. Wytrzymałość obwodowa opisuje produkty typu rury kanalizacyjne, a nie oczyszczalnie przydomowe. Czy Zamawiający podtrzymuje bezprawny

względem normy zapis o SN4, czy też dopuszcza przedstawienie (kompletnego) wykonanego przez laboratorium notyfikowane raportu z badań wytrzymałości konstrukcyjnej wykonanego dla warunków mokrych i suchych?

### **Odpowiedź na zapytanie do Zamawiającego:**

Ad. 1 Wymóg zastosowania PEHD wynika, jest to obecnie materiał stosowany w budownictwie posiadający najlepsze parametry techniczne w zakresie wytrzymałości konstrukcji jak i trwałości.

Ad. 2 Zaprojektowana technologia oczyszczania ścieków gwarantuje w najlepszym stopniu oczyszczenie ścieków przy jak najmniejszych nakładach na zużycie energii elektrycznej.

Taki typ oczyszczalni został wybrany przez Zamawiającego oraz na ten typ oczyszczalni dokonano zgłoszeń robót budowlanych nie wymagających pozwolenia na budowę.

Ad. 3 Parametry i cechy podlegające ocenie równoważności dla wyrobów budowlanych występujących w zadaniu przedstawione są w STWiOR, przedstawiają się następująco:

- Rury kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej  
materiał - polichloru winylu PCV  
wytrzymałość - sztywność obwodowa  $\geq$  SN4
- Rury z przepływem ciśnieniowym  
materiał - polietylen wysokiej gęstości PEHD  
wytrzymałość – ciśnienie nominalne  $\geq$  PN10
- Studzienki kanalizacyjne, rewizyjne  
materiał - polichloru winylu PCV  
wytrzymałość - sztywność obwodowa  $\geq$  SN4
- Oczyszczalnia ścieków
- oczyszczalnie ścieków muszą być zgodne z obowiązującą normą PN-EN 12566-3+A1:2009;
- sterowanie pracą oczyszczalni automatyczne;
- przepustowość - maksymalny przepływ projektowanych oczyszczalni: Typ I -0,90 m<sup>3</sup>/d ,Typ II-1,5 m<sup>3</sup>/d, Typ III -2,1 m<sup>3</sup>/d, Typ IV-2,7 m<sup>3</sup>/d, Typ V-5,85 m<sup>3</sup>/d;
- technologia - oczyszczalnie jednozbiornikowe
  - brak osadników i komór gnilnych
  - kolejność procesów technologicznych – 1. komora areacji, 2. komora napowietrzania, 3. osadnik wtórny
- możliwość wewnętrznej obróbki osadu nadmiernego oczyszczalni workownicą;
- materiał – zbiornik oczyszczalni wykonany metodą wytłaczania z polietylenu wysokiej gęstości PEHD
- wytrzymałość - sztywność obwodowa  $\geq$  SN4
- Studzienki kanalizacyjne  
materiał - polietylen wysokiej gęstości PEHD  
wytrzymałość - sztywność obwodowa  $\geq$  SN4
- Przepompownia ścieków surowych  
silnik pompy jednofazowy,  
pompa do ścieków surowych bezwzględnie wyposażona rozdrabniacz, o mocy  $\leq$  1,5kW.  
zgodna z obowiązującą Polska Normą PN-EN 12050-1:2001,  
materiał - zbiornik oczyszczalni wykonany metodą wytłaczania z polietylenu wysokiej gęstości PEHD

- korpus zbiornika o sztywności obwodowej  $\geq$  SN4,  
wydajność  $\geq$  300l/min,  
wysokość podnoszenia  $\geq$  17m,  
sterowanie pracą przepompowni automatyczne,
- Przepompownia ścieków oczyszczonych  
silnik pompy jednofazowy,  
pompa o mocy  $\leq$  0,18kW.  
zgodna z obowiązującą Polską Normą PN-EN 12050-2:2000,  
materiał - zbiornik oczyszczalni wykonany metodą wytłaczania z polietylenu wysokiej gęstości PEHD  
korpus zbiornika o sztywności obwodowej  $\geq$  SN4,  
wydajność  $\geq$  133l/min,  
wysokość podnoszenia  $\geq$  7m,  
terowanie pracą przepompowni automatyczne,

Ad.4 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty deklaracji zgodności dla: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni ścieków surowych i oczyszczonych (z fekaliami i bez fekaliiów), oraz studzienek kanalizacyjnych. Deklaracje zgodności muszą potwierdzać spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR, przedstawione w odp. nr 1.

Ad.5 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty deklaracji zgodności dla: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni ścieków surowych i oczyszczonych (z fekaliami i bez fekaliiów), oraz studzienek kanalizacyjnych. Deklaracje zgodności muszą potwierdzać spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR, przedstawione w odp. nr 1.

Ad.6 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty deklaracji zgodności dla: przydomowych oczyszczalni ścieków, przepompowni ścieków surowych i oczyszczonych (z fekaliami i bez fekaliiów), oraz studzienek kanalizacyjnych. Deklaracje zgodności muszą potwierdzać spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR, przedstawione w odp. nr 1.

Ad.7 Tak, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia.

Ad. 8 Dobór odpowiednich oczyszczalni ścieków został już wykonany przez projektanta i przedstawiony w dokumentacji projektowej.

Ad. 9 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. dla przydomowych oczyszczalni ścieków Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty właściwej deklaracji wyrobu, potwierdzającej spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR. Deklaracja zgodności zgodnie z obowiązującymi przepisami powinna być wystawiona przez producenta na podstawie protokołu z badania zgodności typu wyrobu przeprowadzonego przez właściwą jednostkę notyfikowaną

Ad. 10 Tak zgodnie z obowiązującym prawem dla przydomowych oczyszczalni ścieków oraz przepompowni ścieków surowych i oczyszczonych badania wstępne typu musi wykonać

jednostka notyfikowana, a te wyroby budowlane oraz przypisane im deklaracje zgodności muszą być oznakowane znakiem CE.

Ad. 11 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. dla przydomowych oczyszczalni ścieków Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty właściwej deklaracji wyrobu, potwierdzającej spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR.

Ad. 12 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. dla przydomowych oczyszczalni ścieków Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty właściwej deklaracji wyrobu, potwierdzającej spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR.

Ad. 13 Zgodnie z SIWZ pkt. 6.1.13. dla przydomowych oczyszczalni ścieków Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty właściwej deklaracji wyrobu, potwierdzającej spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR.

Ad. 14 Tak jak w odpowiedzi na pytania na 4,5 i 6 Zamawiający wymaga załączenia przez oferentów do oferty właściwej deklaracji wyrobu, potwierdzającej spełnienie parametrów technicznych wyrobu przedstawionego w STWiOR. Oferenci muszą pamiętać, że również badanie – trwałość również jest w kompetencji jednostki notyfikowanej.

Ad. 15 Parametr wytrzymałościowy – sztywność obwodowa SN nie jest tylko przypisany do rur kanalizacyjnych, lecz do wszystkich innych obiektów kubaturowych wykonanych z tworzyw sztucznych zainstalowanych pod powierzchnią gruntu. Wyrażenie spełnia bądź nie spełnia jest przedstawione w obowiązującej normie jako przykład pkt. ZA.3 pkt. e polskiej normy PN-EN 12566-3+A1:2009. Żądanie parametru wytrzymałościowego – sztywności obwodowej SN jest właściwe np. na podstawie pkt. C.3.1.3 przywołanej normy. Ponadto wymaganie parametru wytrzymałościowego SN, podstawę prawną jego wymagania i zastosowania dla oczyszczalni przydomowych daje załącznik ZA występujący w normie PN-EN12566-3. Określa on zakres oraz istotne właściwości z którymi wyrób budowlany musi być zgodny, jednocześnie daje uprawnienia do deklarowania innych właściwości, szczególnie gdy brak określenia, w przepisach odrębnych, ich wartości progowych. Wyboru oczyszczalni ścieków posiadających parametr sztywności obwodowej dokonaliśmy po wielu informacjach z innych gmin gdzie zbiorniki oczyszczalni ścieków wykonane innymi metodami: wydmuch lub rotacja deformowały się pod naciskiem gruntu. Parametr wytrzymałościowy, sztywność obwodowa SN w pełni zabezpiecza nas przed takimi incydentami podczas eksploatacji oczyszczalni. Nadmieniamy, że parametr te muszą posiadać nie tylko zbiorniki oczyszczalni ścieków, ale również studzienki kanalizacyjne, przepompownie ścieków surowych jak i oczyszczonych i oczywiście rury kanalizacyjne.

Burmistrz Ilży

Andrzej Moskwa